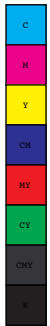




## instructions 03



**nado**<sup>®</sup>  
by be cool







ESPAÑOL	07
ENGLISH	17
ITALIANO	27
FRANÇAIS	37
PORTUGUÊS	47
DEUTSCH	57



LANGUAGES

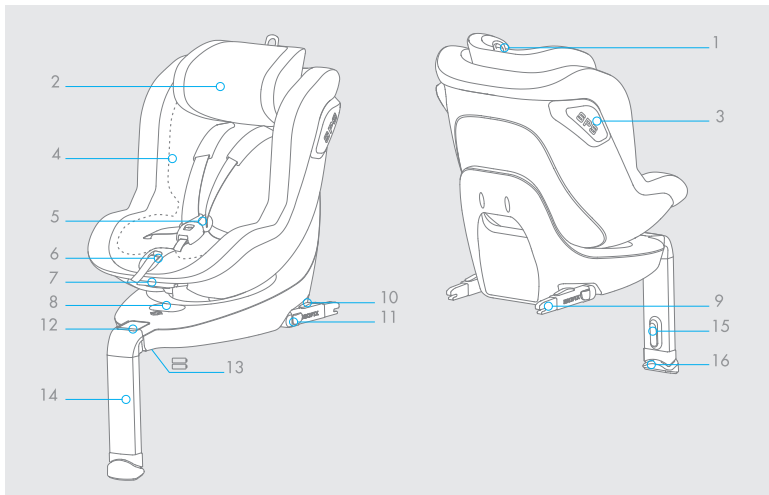
NADÓ



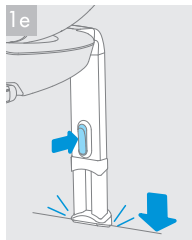
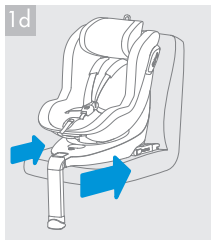
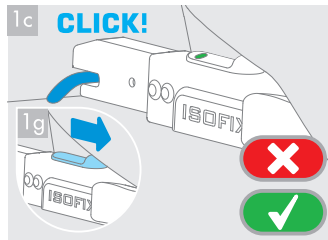
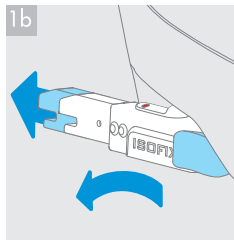
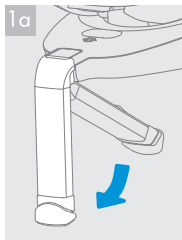


# NADÓ

02





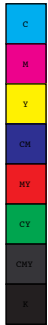


PICTURES

NADÓ

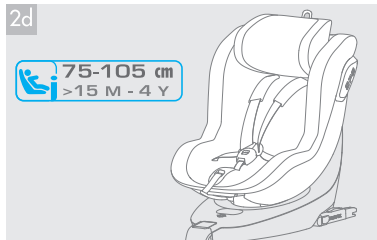
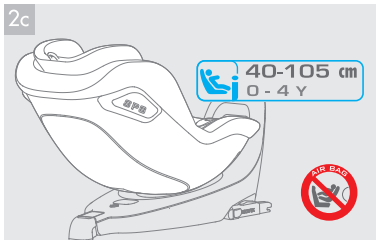
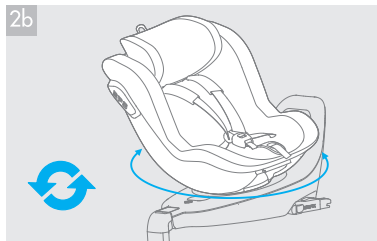
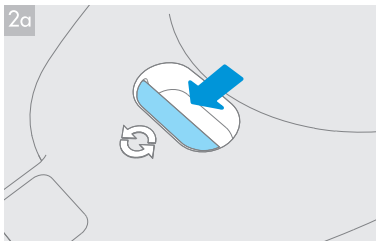
03

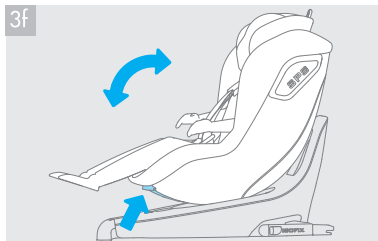
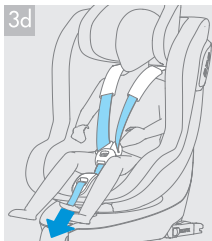
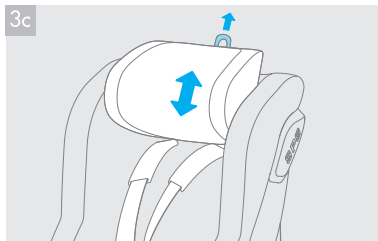
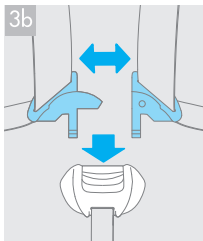
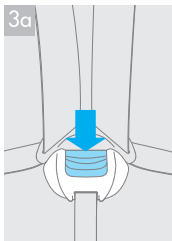




NADÓ

04



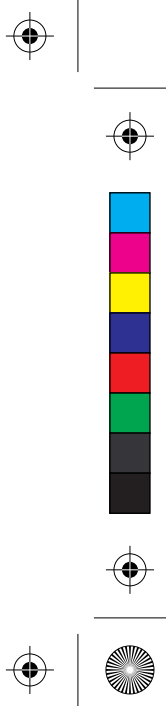
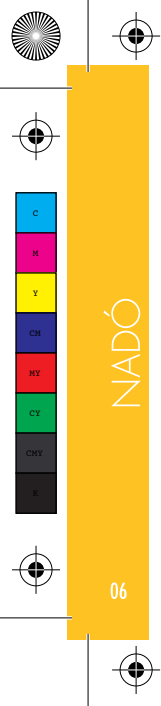


PICTURES

NADÓ

05







Advertencias

08

Vista general

10

1. Instalación del asiento infantil 03

11

2. Uso de 03 en el sentido contrario a la marcha o sentido de la marcha

12

3. Asegurar al niño en la 03

13

Funcionamiento de la pantalla Led

14

Mantenimiento

15



ESP

NADÓ

07



## Advertencias

Este sistema de retención infantil ha sido homologado según el Reglamento 129,00 para instalar niños entre 40 cm y 105 cm de altura.

No utilice la silla mirando hacia adelante con niños menores de 15 meses.

Se recomienda utilizar el modo mirando hacia atrás el mayor tiempo posible.

Por favor no deje al niño desatendido en el interior del vehículo.

En la instalación mirando hacia delante se recomienda colocar el asiento delantero del vehículo lo más adelantado posible.

Por favor lea cuidadosamente las instrucciones. Una instalación incorrecta del sistema de retención infantil podría causar daños importantes al niño. En ese caso el

fabricante no tendrá ningún tipo de responsabilidad.

Esta silla corresponde a la categoría isize definida en el Reglamento 129,00 de Naciones Unidas y puede ser instalada en todos los vehículos isize homologados según el Reglamento 16. Además puede ser instalada en los vehículos definidos en la lista de vehículos anexa a este manual de instrucciones.

Consulte el manual de instrucciones de su vehículo para saber si la instalación de sillas de retención infantil isize es posible.


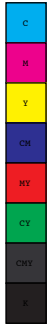


No utilice la silla de seguridad sin la funda y sin los protectores de arnés.

Proteja el sistema de retención infantil del contacto directo de la luz solar, las partes plásticas y metálicas se pueden calentar y provocar quemaduras al niño.

NADÓ

08





Mantenga el sistema de retención infantil alejado de líquidos corrosivos, pinturas o disolventes que puedan dañar la integridad de la silla.

En caso de accidente debe sustituir el sistema de retención infantil, aunque visiblemente no haya daños. El producto podría tener daños internos no visibles que comprometan la seguridad del menor.

Haga paradas en su viaje para permitir al menor caminar y jugar fuera de la silla. No se recomienda viajar más de 2 horas seguidas sin hacer paradas. En caso de bebés este consejo es de gran importancia.

Asegúrese que la pata de apoyo siempre está en contacto con el suelo del vehículo, así como el arnés de fijación del niño está correctamente ajustado y no tiene ninguna vuelta.

La funda textil es parte integral del sistema de retención infantil. No puede ser substituido por ningún otro sin la autorización expresa del fabricante.

No modifique el producto, quitando o añadiendo ningún accesorio o complemento.

Siga las instrucciones de montaje del producto detenidamente.

No deje equipaje en la bandeja posterior sin fijar ya que en caso de accidente su proyección podría provocar daños importantes a los ocupantes.

En caso de duda contacte con:

NADÓ

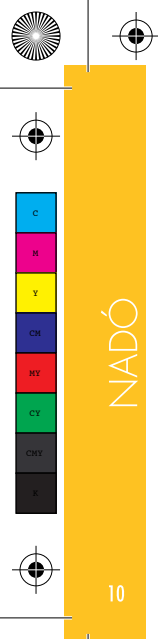


ESP

NADÓ

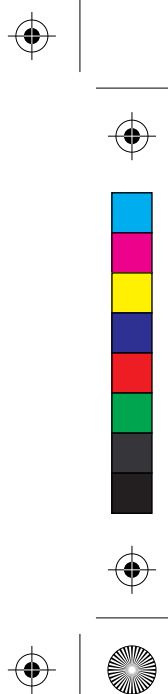


09



1. Tirador ajuste reposacabezas
2. Reposacabezas
3. Sistema de protección lateral
4. Cojín reductor
5. Arnés de 5 puntos
6. Tensor
7. Botón de reclinado
8. Botón de rotación

9. Isofix
10. Botón desbloqueo isofix
11. Botón para deslizar isofix
12. Pantalla
13. Pilas
14. Support leg
15. Botón ajuste support leg
16. Tope support leg





## 1. INSTALACIÓN DEL ASIENTO INFANTIL

Para instalar el sistema de retención infantil NADO 03 siga estos pasos:

**1a.** Despliegue la pata (14) hasta situarla en posición vertical como se muestra.

**1b.** Mueva el botón (11) para deslizar el ISOFIX (9) hacia atrás desplegando totalmente el conector. Realice la misma operación para ambos conectores.

**1c.** Guíe los conectores hacia los anclajes ISOFIX de su vehículo hasta que enganchen haciendo un "click" y el indicador pase de rojo a verde en ambos lados de la base.

**1d.** Desplace la silla hacia atrás presionándola contra el respaldo del asiento del vehículo. Después tire de la silla hacia usted para asegurarse que la silla esta correctamente fijada.

**1e.** Pulse el botón (15) para ajustar la altura de la pata de apoyo (14) hasta asegurar que está en contacto con el suelo. No debe quedar encima de ningún compartimiento. En este punto asegúrese que la posición de la pata de apoyo con respecto a la base de la silla marca un ángulo de 90°.

**1f.** La pantalla (12) indica visualmente y mediante un sonido si la instalación se está realizando correctamente. Compruebe al finalizar que aparezca la palabra OK en la pantalla.

Los indicadores visuales del ISOFIX marcan si el conector está cerrado o abierto. Podría suceder que éste esté cerrado sin estar anclado en el anclaje ISOFIX. Por favor verifique tirando de la silla una vez instalada que los conectores están cerrados correctamente en el anclaje del vehículo.

Para desinstalar la silla siga los pasos a la inversa:

**1g.** Mover el botón (10) para abrir el conector y poder liberar los anclajes.

ESP

NADO

11



## 2. USO DE O3 EN EL SENTIDO CONTRARIO A LA MARCHA O SENTIDO DE LA MARCHA

Instalación de la silla en sentido contrario a la marcha, de 40 cm a 105 cm:

- 2a. Presione el botón (8) para girar la silla.
- 2b. Gire el asiento hasta notar que se bloquea en la posición de carga del niño (posición perpendicular al sentido de marcha).
- 2c. Presione de nuevo el botón (8) para colocar la silla en sentido contrario a la marcha. Es importante comprobar que la silla quede bien fijada, la pantalla (12) le indicará si todo es correcto.

**ATENCIÓN!** No usar nunca en asientos con AIRBAG.

### Uso del cojín reductor

El cojín reductor (4) está diseñado para acomodar adecuadamente a los bebés en sus inicios y darles mayor confort y estabilidad, así como una posición más estirada, que evite que la cabeza pueda caer hacia delante. Su uso es adecuado hasta que el bebé alcance un peso de 5,5 kg.

Instalación de la silla en sentido de la marcha, de 75 cm a 105 cm:

- 2a. Presione el botón (8) para girar la silla.
- 2b. Gire el asiento hasta notar que se bloquea en la posición de carga del niño (posición perpendicular al sentido de marcha).
- 2d. Presione de nuevo el botón (8) para colocar la silla en sentido a la marcha.

Es importante comprobar que la silla quede bien fijada, la pantalla (12) le indicará si todo es correcto.

NADÓ

12



### 3. ASEGURAR AL NIÑO EN LA SILLA

Este sistema de retención infantil dispone de posición de carga para facilitar tanto la instalación como el tensado de niño.

**3a.** Gire la silla a la posición de carga (2b) y abra el arnés (5). Aparte el arnés a los laterales para colocar al niño.

**3b.** Pásele los cinturones y cierre la hebilla.

**3c.** Para ajustar el apoya cabezas (2) tire de la palanca (1) situada en la parte superior de éste. Debe quedar en la posición correcta, esto significa que la salida del arnés en la zona de los hombros debe hacerlo aproximadamente 1 cm por encima de los hombros.

**3d.** Tense el arnés tirando de la cinta (6), debe quedar bien ajustado.

**3f.** Una vez colocado y tensado el niño, podrá inclinar la silla presionando la palanca (7) hasta la posición más adecuada.

Sacar al niño del asiento.

Para sacar al niño de la silla se recomienda en primer lugar, situar la silla en posición de carga (2b).

**3e.** Destensar los cinturones del arnés presionando el botón de tensado.

**3a.** Posteriormente abrir la hebilla y sacar al niño. Por favor, intente siempre que el niño abandone el vehículo por el lado de la acera.

**ATENCIÓN!** Los cinturones no deben quedar retorcidos. El cierre del arnés debe quedar correctamente cerrado y los cinturones deben quedar bien ajustados al niño.

ESP

NADÓ

13



## FUNCIONAMIENTO DE LA PANTALLA LED

La pantalla LED indica la correcta instalación del sistema de retención infantil, ayudándole a seguir los pasos correctos para su instalación así como indicarle si alguno de los parámetros de control no es correcto.

1f. La pantalla comprueba los siguientes elementos:

### Rotación de la silla

El asiento tiene 2 posiciones de marcha, en contra del sentido de la marcha y en sentido de la marcha, y 2 posiciones de carga (lado pasajero y lado conductor).

Las posiciones de carga no son aptas para transportar al niño, por lo que la pantalla le indicará que la posición no es correcta apareciendo una "X".

### Conectores ISOFIX

La silla dispone de 2 conectores de ISOFIX. La pantalla indicará si los conectores están cerrados (ver nota importante del apartado de instalación de la silla).

### Indicador de pata de apoyo

Este símbolo verifica que la posición de la pata es la correcta y que ésta está en contacto con el suelo.

Si todos los indicadores están en "✓" entonces aparecerá la palabra OK para confirmar que la instalación de la silla es correcta.

### Cambio de las pilas

Para cambiar las pilas del sistema de instalación encontrará un compartimento (13) en la parte inferior de la base de la silla.

Las baterías que utiliza el sistema son 2x LR6 AA 1,5v. Reemplace las baterías cuando aparezca la señal de alerta de batería baja.



## MANTENIMIENTO

### Retirar / Colocar la funda

La funda de la silla NADÓ es muy sencilla de quitar. En la parte frontal hay 2 puntos de fijación de la funda. Por favor libere estos puntos y estire suavemente la parte frontal de la funda.

En los laterales de la silla hay unas piezas plásticas que sirven para la fijación de la funda. Simplemente estire con suavidad para poder sacar la funda.

Para volver a colocar la funda haga el proceso inverso. Para los laterales coloque las piezas en la ranura.

### Limpieza

La funda puede ser lavada a máquina usando detergente suave y a una temperatura máxima de 30°. Por favor observe las instrucciones de lavado en la etiqueta de la funda.

No utilice secadora ya que el acolchado podría separarse del textil.

No exponga el tapizado al sol durante largos periodos, mientras la silla no esté en uso cúbrala o guárdela en el compartimento porta equipajes.

Las partes plásticas pueden limpiarse con un paño húmedo y detergente neutro.

### Recomendaciones

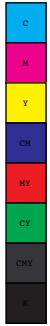
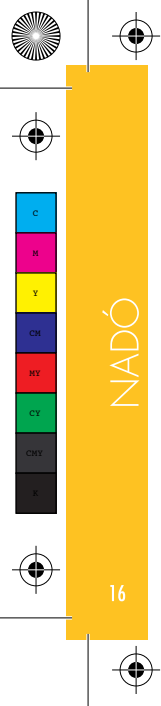
Guarde este libro de instrucciones para futuras consultas. Llévelo siempre en el compartimento debajo de la base.

Asegúrese que dentro del automóvil, tanto el equipaje como cualquier otro objeto susceptible de causar daños en caso de accidente estén debidamente fijados o resguardados.

ESP

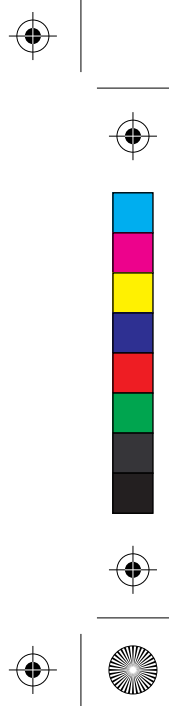
NADÓ

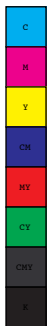
15



NADÓ

16





Warnings

18

General overview

20

1. Installing the O3 car safety seat

21

2. Using the O3 in the rear facing or forward facing position

22

3. Strapping the child into the O3

23

LED screen functioning

24

Maintenance

25



EN



17



## Warnings

This child restraint system has been approved under Regulation 129 for children of between 40 cm and 105 cm in height.

Do not use the seat in the forward facing position with children under 15 months old.

You are advised to use the rear facing position for as long as possible.

Please do not leave the child unattended in the vehicle.

When installing the safety seat in the forward facing position, it is advisable to move the front seat of the vehicle as far forward as possible.

Please read these instructions carefully. Incorrect installation of the child restraint system may cause the child serious injury. If used incorrectly, the manufacturer cannot be held responsible.

This seat is included in the i-Size category defined in UN Regulation 129 and can be installed in all vehicles approved for i-Size use under Regulation 16. It can also be installed in the vehicles included on the list attached to this instruction manual.

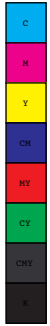


Consult your vehicle instruction manual to see if an i-Size child restraint system can be installed.

Do not use the safety seat without its cover and without the harness pads.

Protect the child restraint system from direct contact with sunlight, the plastic and metal parts may heat up and burn the child.

NADÓ








Keep the child restraint system away from corrosive liquids, paints or solvents that could damage the product.

The child restraint system should be replaced after an accident, even if there are no visible signs of damage. The product may have unseen internal damage that could compromise the child's safety.

Take regular breaks when travelling so the child can get out of the seat and walk around a bit. It is not advisable to travel for more than 2 hours at a time without taking a break. This advice is very important for babies.

Make sure that the support leg is always in contact with the vehicle floor, and that the child's harness is correctly fitted and not twisted at all.



The fabric cover is an essential part of the child restraint system. It must not be replaced by a different cover without prior authorisation from the manufacturer.

Do not alter the product by adding or removing any accessory or complement.

Follow the assembly instructions for the product carefully.

Do not leave unsecured luggage or objects on the parcel shelf in the vehicle, because in the event of an accident they could cause serious injury to the occupants.

If you have any queries, please contact:

NADÓ

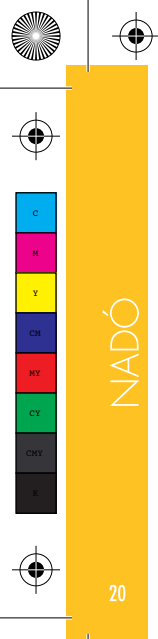


EN

NADÓ

19



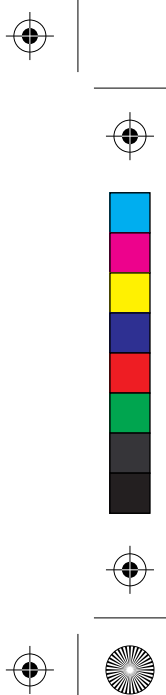


NADÓ

20

1. Headrest adjustment handle
2. Headrest
3. Side protection system
4. Cushion insert
5. 5-point harness
6. Tension adjuster
7. Reclining button
8. Rotation button

9. Isofix
10. Isofix release button
11. Isofix slide button
12. Screen
13. Batteries
14. Support leg
15. Support leg adjustment button
16. Support leg buffer stop



NADÓ

20

## 1. INSTALLING THE CHILD SEAT

To install the NADO 03 child restraint system follow the steps below:

**1a.** Unfold the leg (14) until it is in the vertical position as shown.

**1b.** Move the button (11) to slide the ISOFIX (9) backwards unfolding the connector fully. Do this for both connectors.

**1c.** Guide the connectors towards the ISOFIX anchors in your vehicle until they lock together by clicking into place and the indicator changes from red to green on both sides of the base.

**1d.** Move the seat backwards pressing the backrest against the vehicle seat. Then pull the safety seat towards you to check that it is securely locked in place.

**1e.** Press the button (15) to adjust the height of the support leg (14) until it is firmly in contact with the floor. It should not be on top of any type of compartment. At this point make sure that the support leg is at 90° to the safety seat.

**1f.** The screen (12) visually and audibly indicates if the seat is being installed correctly. When you have finished check that the word OK is displayed on the screen.

The visual ISOFIX indicators show whether the connector is open or closed. It may be that the connector is closed but not locked into the ISOFIX anchor. Please check that all the connectors are correctly locked into the vehicle anchor points by pulling the seat once it is installed.

To detach the seat follow the same steps in reverse:

**1g.** Move the button (10) to open the connector and release it from the anchor point.

EN

NADO

21



## 2. USING THE O3 IN THE REAR FACING OR FORWARD FACING POSITION

Installing the seat in the rear facing position, from 40 cm to 105 cm:

- 2a. Press the button (8) to turn the seat.
- 2b. Turn the seat until you feel it lock into the loading position ready for the child to be placed in it (perpendicular to the forward facing position).
- 2c. Press the button (8) again to place the seat in the rear facing position. It is important to check that the seat is firmly locked into place, the screen (12) will indicate if everything is correct.

**WARNING!** Never use on a seat fitted with an AIRBAG.

### Using the cushion insert

The cushion insert (4) is designed for use with newborn babies to give them greater comfort and stability, and offer them a more stretched out position, preventing their head from falling forwards. The insert can be used until the baby weighs 5.5 kg.

Installing the seat in the forward facing position, from 75 cm to 105 cm:

- 2a. Press the button (8) to turn the seat.
- 2b. Turn the seat until you feel it lock into the loading position ready for the child to be placed in it (perpendicular to the forward facing position).
- 2d. Press the button (8) again to place the seat in the forward facing position.

It is important to check that the seat is firmly locked into place, the screen (12) will indicate if everything is correct.

NADÓ



### 3. STRAPPING THE CHILD INTO THE SEAT

This child restraint system has a loading position making it easy to place the child in the seat and adjust the straps to fit correctly.

**3a.** Turn the seat to the loading position (2b) and open the harness (5). Move the harness straps to the sides to place the child in the seat.

**3b.** Place the straps over the child and fasten the buckle.

**3c.** To adjust the headrest (2) pull the lever (1) on the top. It should be set to the right position, this means that the shoulder harness should come out approximately 1 cm above the child's shoulders.

**3d.** Tighten the harness by pulling the strap (6), it should fit the child snugly.

**3f.** Once the child is securely strapped in, you can tilt the seat by pressing the lever (7) to the required position.

Getting the child out of the seat.

To get the child out of the seat, you should first place the seat in the loading position (2b).

**3e.** Loosen the harness straps by pressing the adjustment button.

**3a.** Then unfasten the buckle and get the child out.

Please make sure that the child gets out of the vehicle on the pavement side.

**WARNING!** The straps should never be twisted.

The harness buckle must be fastened correctly and the straps should fit the child snugly.

EN

NADÓ

## LED SCREEN FUNCTIONING

The LED screen indicates whether the child restraint system has been installed correctly, helping you to follow the correct steps to install the seat as well as guiding you if any of the control settings are wrong.

1f. The screen checks the following points:

### Seat rotation

The seat has 2 functioning positions, forward facing or rear facing, and 2 loading positions (passenger side or driver side).

The loading positions are not suitable for use while travelling, therefore the screen will indicate that the position is incorrect by displaying an "X".

### ISOFIX connectors

The seat is fitted with 2 ISOFIX connectors. The screen will indicate whether the connectors are correctly secured (see the important note in the seat installation section).

### Support leg indicator

This symbol confirms that the leg position is correct and that it is in contact with the floor.

If all the indicators display a "✓", then the word OK will be displayed to confirm that the seat has been installed correctly.

### Changing the batteries

To change the batteries for the installation system there is a compartment (13) on the underneath of the seat base.

The system uses 2 x LR6 AA 1.5v batteries.

Change the batteries whenever the low battery warning signal is displayed.

NADÓ



## MAINTENANCE

### Fitting / Removing the cover

The cover of the NADÓ seat is very easy to remove. There are 2 fastening points for the cover on the front. Unfasten these points and gently pull the front part of the cover.

There are plastic parts on the sides of the cover used to fasten it in place. Simply pull gently to remove the cover.

To fit the cover back on, follow the same steps in reverse. Insert the side parts in the slot.

### Cleaning

The cover can be machine washed using mild detergent and at a maximum temperature of 30°. Please follow the washing instructions on the care label on the cover.

Do not tumble dry the cover as the padding could come away from the fabric.

Do not expose the cover to sunlight for prolonged periods, when the seat is not in use cover it up or store it in the luggage compartment.

The plastic parts can be cleaned with a damp cloth and neutral detergent.

### Recommendations

Keep this instruction book for future reference.

Always store it in the compartment under the base.

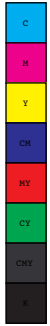
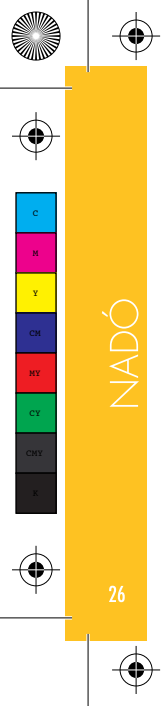
Make sure that all luggage as well as any other object that could cause an injury in the event of an accident is properly secured or fastened inside the vehicle.

EN

NADÓ

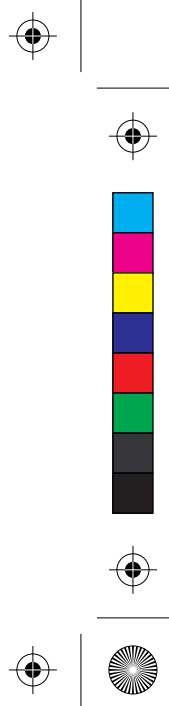
25





NADÓ

26







Avvertenze

28

Quadro generale

30

1. Installazione del seggiolino per bambini 03

31

2. Uso di 03 in nel senso contrario alla marcia o nel senso di marcia

32

3. Posizionare il bambino nel 03

33

Funzionamento dello schermo a Led

34

Manutenzione

35



IT

NADÓ

27



NADÓ

## Avvertenze

Questo sistema di trattenuta per bambini è stato omologato secondo il regolamento 129.00 per bambini tra 40 cm e 150 cm di altezza.

Non utilizzare il seggiolino rivolto verso il senso di marcia con bambini di età inferiore ai 15 mesi.

Si raccomanda di utilizzarlo rivolto verso il senso contrario alla marcia il più a lungo possibile.

Non lasciare il bambino privo di vigilanza dentro il veicolo.

Nell'installazione rivolta verso il senso di marcia si raccomanda di posizionare il sedile anteriore del veicolo il più avanti possibile.

Leggere attentamente le istruzioni. Un'installazione non corretta del sistema di trattenuta per bambini potrebbe causare danni gravi al bambino. In questo caso il fabbricante non si assume alcun tipo di responsabilità.

Questo seggiolino corrisponde alla categoria isize definita nel Regolamento 129.00 delle Nazioni Unite e può essere installato su tutti i veicoli isize omologati secondo il Regolamento 16. Inoltre può essere installata nei veicoli indicati nella lista dei veicoli allegata al presente manuale di istruzioni.

Consultare il manuale di istruzioni del veicolo per sapere se è possibile installare il seggiolino di trattenuta per bambini.

Non utilizzare il seggiolino di sicurezza senza il rivestimento e senza le protezioni dell'imbragatura.

Proteggere il sistema di trattenuta per bambini dal contatto diretto della luce solare; le parti in plastica e metallo si possono scaldare e provocare bruciate al bambino.





Mantenere il sistema di trattenuta per bambini lontano da liquidi corrosivi, pitture o solventi che possano danneggiare l'integrità del seggiolino.

In caso di incidente sostituire il sistema di trattenuta per bambini anche se non ci sono danni evidenti. Il prodotto potrebbe aver subito danni interni non visibili che compromettono la sicurezza del bambino.

Durante il viaggio fermarsi per permettere al bambino di camminare e giocare fuori dal seggiolino. Si consiglia di non viaggiare per più di due ore di seguito senza fermate. Nel caso di neonati questo consiglio è di grande importanza.

Assicurarsi che la barra di appoggio sia sempre a contatto con il suolo del veicolo e che l'imbragatura del bambino sia correttamente fissata e le cinture non siano attorcigliate.

Il rivestimento in tessuto è parte integrante del sistema di trattenuta per bambini. Non può essere sostituito senza l'autorizzazione esplicita del fabbricante.

Non modificare il prodotto togliendo o aggiungendo accessori o complementi.

Seguire attentamente le istruzioni per il montaggio del prodotto.

Non lasciare bagagli non fissati nel veicolo perché in caso di incidente potrebbero essere sbalzati e provocare danni gravi ai passeggeri.

In caso di dubbio contattare:

NADÓ

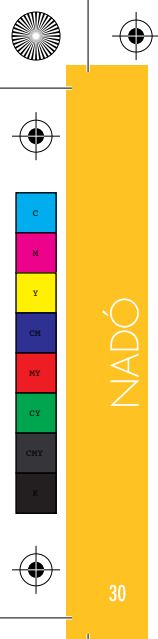


IT

NADÓ

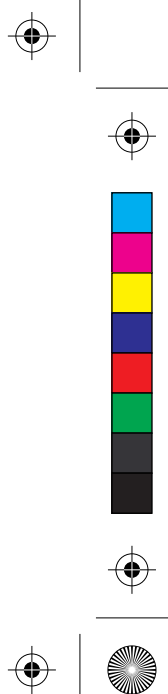


29



1. Maniglia regolazione poggiatesta
2. Poggiatesta
3. Sistema di protezione laterale
4. Cuscino riduttore
5. Imbragatura a 5 punti
6. Tensore
7. Pulsante di reclinazione
8. Pulsante di rotazione

9. Isofix
10. Pulsante sblocco isofix
11. Pulsante spostamento isofix
12. Schermo
13. Pile
14. Support leg
15. Pulsante regolazione support leg
16. Top support leg



## 1. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO PER BAMBINI

Per installare il sistema di trattenuta per bambini NADO 31 compiere i seguenti passi:

**1a.** Aprire la barra (14) fino a portarla in posizione verticale come indicato.

**1b.** Muovere il pulsante (11) per spostare l'ISOFIX (9) all'indietro aprendo completamente il connettore. Compiere la stessa operazione per entrambi i connettori.

**1c.** Guidare i connettori fino agli ancoraggi ISOFIX del veicolo finché non si agganciano facendo "clac" e l'indicatore passi da rosso a verde su entrambi i lati della base.

**1d.** Spostare il seggiolino all'indietro premendolo contro lo schienale del sedile del veicolo. Poi tirare il seggiolino verso di sé per assicurarsi che sia correttamente fissato.

**1e.** Premere il pulsante (15) per regolare l'altezza della barra di appoggio (14) fino ad assicurarsi che sia a contatto con il suolo. Non deve rimanere sopra nessuno scompartimento. In questo punto assicurarsi che la posizione della barra di appoggio rispetto alla base del seggiolino formi un angolo di 90°.

**1f.** Lo schermo (12) indica visivamente e tramite un suono se l'installazione viene realizzata correttamente. Verificare che alla fine compaia la parola OK sullo schermo.

Gli indicatori visivi dell'ISOFIX indicano se il connettore è chiuso o aperto. È possibile che sia chiuso senza essere fissato all'ancoraggio ISOFIX. Una volta installato il seggiolino, tirarlo per verificare che i connettori siano fissati correttamente all'ancoraggio del veicolo.

Per disinstallare il seggiolino seguire gli stessi passi in senso inverso:

**1g.** Spostare il pulsante (10) per aprire il connettore e liberare gli ancoraggi.

IT

NADO

31

## 2. SO DI O3 NEL SENSO CONTRARIO ALLA MARCIA O NEL SENSO DI MARCIA

Installazione del seggiolino nel senso contrario alla marcia, da 40 cm a 105 cm:

- 2a. Premere il pulsante (8) per girare il seggiolino.
- 2b. Girare la seduta finché non si blocca nella posizione di carico del bambino (posizione perpendicolare al senso di marcia).
- 2c. Premere di nuovo il pulsante (8) per posizionare il seggiolino nel senso contrario alla marcia. È importante verificare che il seggiolino sia ben fissato. Lo schermo (12) indicherà se è tutto corretto.

**ATTENZIONE!** Non usare mai su sedili con AIRBAG.

### Uso del cuscino riduttore

Il cuscino riduttore (4) è realizzato per posizionare adeguatamente i bambini nei primi mesi di vita e dare loro maggiore comfort e stabilità con una posizione più distesa per evitare che la testa possa cadere in avanti. L'uso è adeguato finché il bambino non raggiunge un peso di 5,5 Kg.

Installazione del seggiolino nel senso di marcia, da 75 cm a 105 cm:

- 2a. Premere il pulsante (8) per girare il seggiolino.
  - 2b. Girare la seduta finché non si blocca nella posizione di carico del bambino (posizione perpendicolare al senso di marcia).
  - 2d. Premere di nuovo il pulsante (8) per posizionare il seggiolino nel senso di marcia.
- È importante verificare che il seggiolino sia ben fissato. Lo schermo (12) indicherà se è tutto corretto.

NADÓ

### 3. ASSICURARE IL BAMBINO AL SEGGIOLINO

Questo sistema di trattenuta per bambini dispone di una posizione di carico per favorire sia il posizionamento che il fissaggio del bambino.

**3a.** Girare il seggiolino in posizione di carico (2b) e aprire l'imbragatura (5). Spostare le cinture dell'imbragatura di lato per posizionare il bambino.

**3b.** Posizionare le cinture e chiudere la fibbia.

**3c.** Per regolare il poggiatesta (2) tirare le leva (1) che si trova nella parte superiore. Deve trovarsi nella posizione corretta, il che significa che l'uscita delle cinture dalla zona delle spalle deve trovarsi circa 1 cm sopra le spalle.

**3d.** Tendere l'imbragatura tirando la cintura (6). Deve rimanere ben aderente.

**3f.** Una volta posizionato il bambino e aver teso le cinture è possibile reclinare il seggiolino premendo la leva (7) fino alla posizione più adeguata.

Togliere il bambino dal seggiolino.

Per togliere il bambino dal seggiolino si raccomanda innanzitutto di mettere il seggiolino in posizione di carico (2b).

**3e.** Allentare le cinture dell'imbragatura premendo il pulsante di tensione.

**3a.** In seguito aprire la fibbia e togliere il bambino.

Fare sempre in modo che il bambino scenda dal veicolo dal lato del marciapiede.

**ATTENZIONE!** Le cinture non devono essere attorcigliate.

La fibbia dell'imbragatura deve essere chiusa correttamente e le cinture devono trovarsi ben aderenti al bambino.

IT

NADÓ

33

## FUNZIONAMENTO DELLO SCHERMO A LED

Lo schermo a LED indica la corretta installazione del sistema di trattenuta per bambini, aiuta a seguire il procedimento corretto per l'installazione e segnala se uno o più parametri di controllo non è corretto.

1f. Lo schermo verifica i seguenti elementi:

### Rotazione del seggiolino

Il seggiolino ha 2 posizioni di marcia (in senso di marcia o in senso contrario) e 2 posizioni di carico (lato passeggero e lato conducente).

Le posizioni di carico non sono adatte per trasportare il bambino, perciò lo schermo segnalerà che la posizione non è corretta tramite una "X".

### Connettori ISOFIX

Il seggiolino dispone di 2 connettori ISOFIX. Lo schermo indicherà se i connettori sono chiusi (vedi nota importante nel paragrafo relativo all'installazione del seggiolino).

### Indicatore barra di appoggio

Questo simbolo verifica che la posizione della barra è corretta e che si trova a contatto con il suolo.

Se tutti gli indicatori sono in "✓", allora comparirà la parola OK per confermare che l'installazione del seggiolino è corretta.

### Cambio delle pile

Per cambiare le pile del sistema di installazione aprire lo scompartimento (13) nella parte inferiore della base del seggiolino.

Il sistema utilizza batterie 2x LR6 AA 1,5v.

Sostituire le batterie quando compare il segnale di allarme batterie scariche.

NADÓ





## MANUTENZIONE

### Rimuovere / Posizionare il rivestimento

Il rivestimento del seggiolino NADÓ si toglie molto facilmente. Nella parte frontale si trovano 2 punti di fissaggio del rivestimento. Sganciare questi punti e tendere delicatamente la parte frontale del rivestimento.

Ai lati del seggiolino si trovano alcune parti in plastica che servono per il fissaggio del rivestimento. Tenderle delicatamente per poter togliere il rivestimento.

Per rimettere il rivestimento seguire lo stesso procedimento all'inverso. Per il lati posizionare i pezzi nella fessura.

### Pulizia

Il rivestimento può essere lavato in lavatrice usando un detergente delicato a una temperatura massima di 30°. Seguire le istruzioni per il lavaggio sull'etichetta del rivestimento.

Non mettere in asciugatrice, dato che l'imbottitura potrebbe separarsi dal tessuto.

Non esporre il rivestimento al sole per lunghi periodi. Quando il seggiolino non viene utilizzato coprirlo o riporlo nel portabagagli.

Le parti in plastica possono essere pulite con un panno umido e un detergente neutro.

### Raccomandazioni

Conservare il presente libretto di istruzioni per consultazioni future.

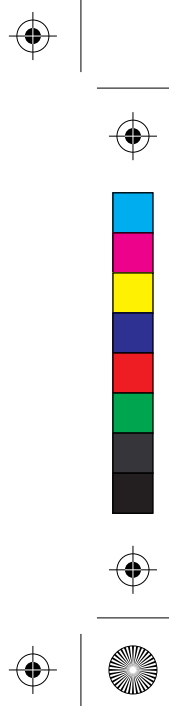
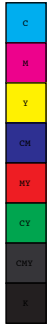
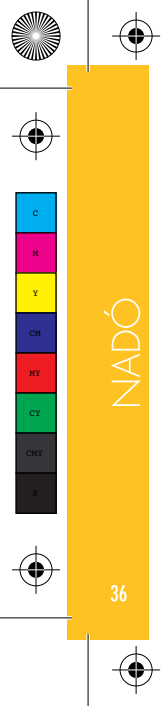
Conservarlo sempre nello scompartimento sotto la base.

Assicurarsi che dentro l'auto sia i bagagli sia qualsiasi altro oggetto che potrebbe provocare danni in caso di incidente siano correttamente fissati o riposti.

IT

NADÓ

35





Avertissements	38
Vue générale	40
1. Installation du siège-auto 03	41
2. Utilisation de 03 dans le sens contraire à la marche ou dans le sens de la marche	42
3. Assurer l'enfant dans le 03	43
Fonctionnement de l'écran Led	44
Entretien	45





NADÓ

## Avertissements

Ce système de rétention pour enfants à été homologué selon le Règlement 129,00 pour les enfants de 40 à 105 cm de hauteur.

Ne pas utiliser le siège dans le sens de la marche avec des enfants de moins de 15 mois.

Il est recommandé d'utiliser le mode sens contraire à la marche le plus longtemps possible.

Veuillez ne pas laisser l'enfant sans surveillance à l'intérieur du véhicule.

Pour l'installation dans le sens de la marche il est recommandé de placer le siège avant le plus en avant possible.

Veuillez lire attentivement la notice. Une installation incorrecte du système de rétention pour enfants pourrait provoquer des lésions à l'enfant. Dans ce cas le fabricant n'assumera aucune responsabilité.


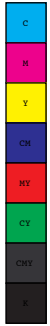


Ce siège correspond à la catégorie isize définie dans le Règlement 129,00 des Nations Unies et peut être installé dans tous les véhicules isize homologués selon le Règlement 16. Il peut aussi être installé dans les véhicules définis dans la liste des véhicules annexe à ce manuel d'utilisation.

Consultez le manuel d'instructions de votre véhicule pour savoir si l'installation de sièges auto avec rétention isize est possible.

Ne pas utiliser le siège-auto sans sa housse ni les harnais de protection.

Protégez le système de rétention pour enfants du contact direct des rayons solaires, les parties en plastique et métallique peuvent chauffer et provoquer des brûlures sur l'enfant.





Maintenir le système de rétention pour enfants à l'écart de liquides corrosifs, peintures ou dissolvants pouvant compromettre l'intégrité du siège.

En cas d'accident il faudra remplacer le système de rétention, même si les dégâts ne sont pas visibles. Le produit pourrait avoir subi des dégâts internes non visibles qui pourraient compromettre la sécurité de l'enfant.

Faites des arrêts durant le voyage pour permettre à l'enfant de marcher et de jouer hors du siège. Il est conseillé de faire une pause toutes les deux heures. Pour les bébés ce conseil est d'autant plus important.

S'assurer que le pied d'appui est toujours au contact du sol du véhicule, et que le harnais de fixation de l'enfant est correctement ajusté et qu'il n'est pas enroulé.

La housse en tissu est une partie intégrale du système de rétention pour enfants. Elle ne peut être remplacée par aucune autre sans l'autorisation expresse du fabricant.

Ne pas modifier le produit en ôtant ou ajoutant un accessoire ou complément.

Suivez consciencieusement les instructions de montage du produit.

Ne pas laisser de bagages non attachés à l'arrière car en cas d'accident ils pourraient être projetés et blesser les occupants.

En cas de doute, n'hésitez pas à contacter :

NADÓ

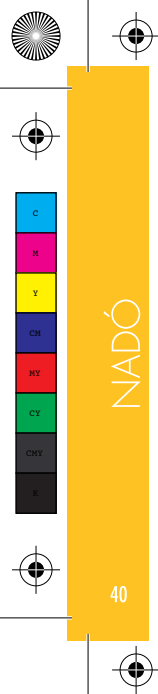


FR

NADÓ

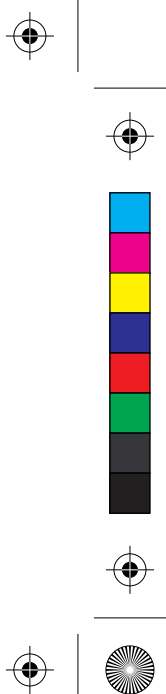


39



1. Poignée réglage appuie-tête
2. Appuie-tête
3. Système de protection latérale
4. Coussin réducteur
5. Harnais à 5 points
6. Tendeur
7. Bouton d'indinaison
8. Bouton de rotation

9. Isofix
10. Bouton déblocage Isofix
11. Bouton pour faire glisser Isofix
12. Écran
13. Piles
14. Support leg
15. Bouton réglage support leg
16. Butoir support leg



## 1. INSTALLATION DU SIÈGE-AUTO

Pour installer le système de rétention pour enfants NADO 03 suivez les points suivants :

1a. Dépliez le pied (14) jusqu'à la position verticale comme il est indiqué.

1b. Activez le bouton (11) pour faire glisser ISOFIX (9) en dépliant entièrement le connecteur. Réalisez la même opération pour les deux connecteurs.

1c. Guidez les connecteurs jusqu'aux fixations ISOFIX de votre véhicule jusqu'au "click", l'indicateur passera du rouge au vert sur les deux côtés de la base.

1d. Poussez le siège-auto vers l'arrière en l'appuyant contre le dossier du siège du véhicule. Ensuite tirer sur le siège-auto vers vous pour vous assurer qu'il est correctement fixé.

1e. Appuyez sur le bouton (15) pour régler la hauteur du pied d'appui (14) jusqu'à ce qu'il soit bien au contact du sol. Il ne doit être sur aucun compartiment. S'assurer ici que la position du pied d'appui et la base du siège forment un angle de 90°.

1f. L'écran (12) indique visuellement et au moyen d'un son si l'installation est correcte. Vérifier à la fin que le mot OK s'affiche sur l'écran.

Les indicateurs visuels de l'ISOFIX indiquent si le connecteur est fermé ou ouvert. Il se pourrait qu'il soit fermé sans être enclenché dans la fixation ISOFIX. Veuillez vérifier, en tirant sur le siège une fois installé, que les connecteurs sont correctement fermés dans la fixation du véhicule.

Pour retirer le siège, suivre les points en sens inverse:

1g. Activer le bouton (10) pour ouvrir le connecteur et pouvoir libérer les fixations.

FR

NADO

41



## 2. UTILISATION DE 03 DANS LE SENS CONTRAIRE À LA MARCHÉ OU DANS LE SENS DE LA MARCHÉ

Installation du siège dans le sens contraire à la marche, de 40 à 105 cm :

- 2a. Appuyez sur le bouton (8) pour tourner le siège.
- 2b. Tournez le siège en observant qu'il se bloque dans la position de charge de l'enfant (position perpendiculaire au sens de la marche).
- 2c. Appuyez à nouveau sur le bouton (8) pour placer le siège dans le sens contraire à la marche. Il est important de s'assurer que le siège est bien fixé, l'écran (12) l'indiquera.

**ATTENTION !** Ne jamais utiliser sur des sièges avec AIRBAG.

### Utilisation du coussin réducteur

Le coussin réducteur (4) a été conçu pour installer correctement les bébés au début en leur donnant un meilleur confort et une plus grande stabilité, ainsi qu'une position plus étirée, en évitant que la tête ne tombe vers l'avant. Son utilisation est adéquate jusqu'à un poids de 5,5 kg.

Installation du siège dans le sens de la marche, de 75 à 105 cm :

- 2a. Appuyez sur le bouton (8) pour tourner le siège.
  - 2b. Tournez le siège en observant qu'il se bloque dans la position de charge de l'enfant (position perpendiculaire au sens de la marche).
  - 2d. Appuyez à nouveau sur le bouton (8) pour placer le siège dans le sens de la marche.
- Il est important de s'assurer que le siège est bien fixé, l'écran (12) l'indiquera.





### 3. ASSURER L'ENFANT DANS LE SIÈGE-AUTO

Ce système de rétention pour enfants dispose d'une position de charge pour faciliter autant l'installation que la fixation de l'enfant.

**3a.** Tournez le siège en position de charge (2b) et ouvrez le harnais (5). Écartez le harnais sur les côtés pour installer l'enfant.

**3b.** Passez-lui les ceintures et fermez la boucle.

**3c.** Pour régler l'appui-tête (2) tirer sur le levier (1) sur la partie supérieure de celui-ci. Il doit être en position correcte, ceci signifie que la sortie du harnais dans la zone des épaules doit se faire à environ 1cm au-dessus des épaules.

**3d.** Tendre le harnais en tirant sur la ceinture (6), il doit être bien ajusté.

**3f.** Une fois l'enfant installé et accroché, on pourra incliner le siège en appuyant sur le levier (7) jusqu'à la position adéquate.

Sortir l'enfant du siège.

Pour sortir l'enfant du siège, il est conseillé en premier lieu de placer le siège en position de charge (2b).

**3e.** Détendre les ceintures du harnais en appuyant sur le bouton de tension.

**3a.** Ensuite ouvrir la boucle et retirer l'enfant.

Veillez faire en sorte que l'enfant sorte toujours du véhicule du côté du trottoir.

**ATTENTION !** Les ceintures ne doivent pas être enroulées.

La fermeture du harnais doit être correcte et les ceintures doivent être bien réglées sur l'enfant.

FR

NADÓ

43

## FONCTIONNEMENT DE L'ÉCRAN LED

L'écran LED indique l'installation correcte du système de rétention pour enfants, et vous aide à suivre les points pour son installation en vous indiquant aussi si l'un des paramètres de contrôle n'est pas correct.

1f. L'écran vérifie les éléments suivants :

### Rotation du siège

Le siège dispose de 2 positions de marche, en sens contraire à la marche et dans le sens de la marche, et 2 positions de charge (côté passager et côté conducteur).

Les positions de charge ne sont pas aptes pour transporter l'enfant. L'écran indiquera que la position n'est pas correcte en affichant un " X ".

### Connecteurs ISOFIX

Le siège dispose de 2 connecteurs ISOFIX. L'écran indiquera si les connecteurs sont fermés (voir remarque importante du chapitre sur l'installation du siège).

### Indicateur du pied d'appui

Ce symbole signifie que la position du pied est correcte et qu'il est au contact du sol.

Si tous les indicateurs sont sur "✓", le mot OK s'affichera pour confirmer que l'installation du siège est correcte.

### Remplacement des piles

Pour changer les piles du système d'installation vous trouverez un compartiment (13) dans la partie inférieure de la base du siège.

Les batteries utilisées par le système sont 2x LR6 AA 1,5v.

Remplacer les batteries lorsque le signal d'avertissement de batterie faible apparaîtra.

NADÓ



## ENTRETIEN

### Retirer / installer la housse

La housse du siège NADÓ est très facile à retirer. Sur la partie frontale il y a 2 points de fixation de la housse. Décrochez ces points et tirez doucement sur la partie frontale de la housse.

Sur les côtés du siège il y a des pièces en plastique qui servent à la fixation de la housse. Il suffit de tirer doucement pour pouvoir retirer la housse.

Pour remettre la housse réaliser le processus inverse. Pour les côtés, placez les pièces dans la rainure.

### Nettoyage

La housse est lavable en machine avec un détergent doux à une température maximale de 30°. Veuillez observer les instructions de lavage sur l'étiquette de la housse.

Ne pas utiliser de sèche-linge car le rembourrage pourrait se séparer du tissu.

Ne pas exposer la housse au soleil pendant de longues périodes, si le siège n'est pas utilisé, le couvrir ou le ranger dans le compartiment porte-bagages.

Les parties en plastique peuvent se nettoyer avec un chiffon humide et un détergent neutre.

### Recommandations

Conservez cette notice pour de futures consultations.

Gardez-la toujours dans le compartiment sous la base.

S'assurer qu'à l'intérieur du véhicule, les bagages ainsi que tout autre objet susceptible de provoquer des lésions en cas d'accident, sont correctement attachés ou rangés.

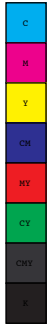
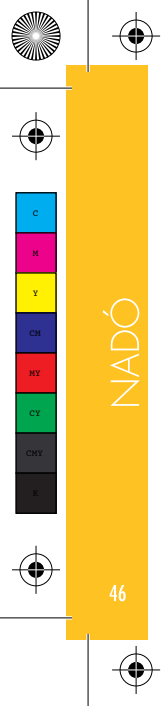


FR

NADÓ

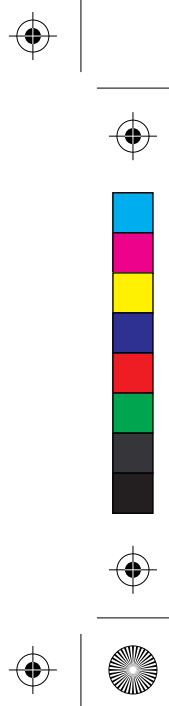
45

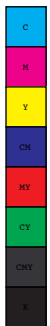




NADÓ

46





Advertências

48

Visão geral

50

1. Instalação do assento infantil 03

51

2. Utilização da 03 no sentido contrário à marcha ou sentido da marcha

52

3. Segurar a criança na 03

53

Funcionamento do ecrã Led

54

Manutenção

55



PT

NADÓ

47

## Advertências

Este sistema de retenção infantil foi homologado segundo o Regulamento 129,00 para instalar crianças entre 40 cm e 105 cm de altura.

Não utilize a cadeira virada para a frente com crianças menores de 15 meses.

Recomenda-se utilizar o modo virado para trás durante o maior espaço de tempo possível.

Por favor, não deixe a criança desacompanhada no interior do veículo.

Na instalação virada para a frente recomenda-se colocar o assento dianteiro do veículo o mais adiantado possível.

Por favor, leia cuidadosamente as instruções. Uma instalação incorreta do sistema de retenção infantil pode causar lesões importantes à criança. Nesse caso, o fabricante não assumirá qualquer tipo de responsabilidade.

Esta cadeira corresponde à categoria i-Size definida no Regulamento 129 das Nações Unidas e pode ser instalada em todos os veículos i-Size homologados segundo o Regulamento 16. Além disso, pode ser instalada nos veículos definidos na lista de veículos anexa a este manual de instruções.

Consulte o manual de instruções do seu veículo para saber se é possível a instalação de cadeiras de retenção infantil i-Size.

Não utilize a cadeira de segurança sem a cobertura e sem os protetores de arnês.

Proteja o sistema de retenção infantil do contacto direto da luz solar, as partes plásticas e metálicas podem aquecer e provocar queimaduras na criança.

Mantenha o sistema de retenção infantil afastado de líquidos corrosivos, tintas ou dissolventes que possam danificar a integridade da cadeira.

NADÓ



Em caso de acidente deve substituir o sistema de retenção infantil, ainda que não existam danos visíveis. O produto poderá ter danos internos não visíveis que podem comprometer a segurança do menor.

Faça paragens durante a sua viagem para permitir ao menor caminhar e brincar fora da cadeira. Não é recomendável viajar mais de 2 horas seguidas sem efetuar paragens. No caso de bebés este conselho é de grande importância.

Assegure-se de que o pé de apoio esteja sempre em contacto com o solo do veículo, assim como de que o arnês de fixação da criança está corretamente ajustado e não tem nenhuma volta.

A cobertura têxtil é parte integrante do sistema de retenção infantil. Não pode ser substituída por nenhuma outra sem a autorização expressa do fabricante.

Não modifique o produto, retirando ou acrescentando qualquer acessório ou complemento.

Siga pormenorizadamente as instruções de montagem do produto.

Não deixe bagagem na parte posterior sem fixa, já que em caso de acidente a sua projeção pode provocar lesões importantes aos ocupantes.

Em caso de dúvida entre em contacto com:  
NADÓ

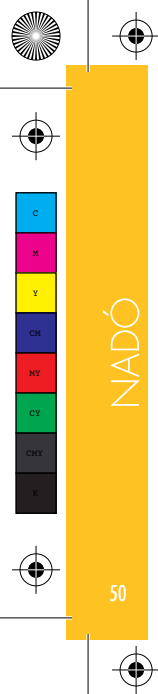


PT

NADÓ

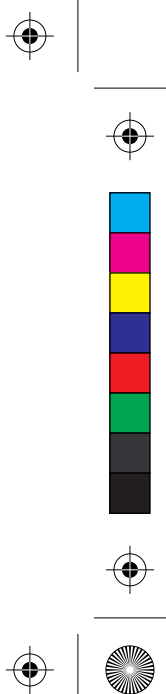
49





1. Puxador ajuste encosto de cabeça
2. Encosto de cabeça
3. Sistema de proteção lateral
4. Almofada redutora
5. Arnês de 5 pontos
6. Tensor
7. Botão de reclinacão
8. Botão de rotaçãõ

9. Isofix
10. Botão desbloqueio isofix
11. Botão para deslizar isofix
12. Ecrã
13. Pilhas
14. Support leg
15. Botão ajuste support leg
16. Tope support leg





## 1. INSTALAÇÃO DO ASSENTO INFANTIL

Para instalar o sistema de retenção infantil NADO 03 siga os seguintes passos:

**1a.** Desdobre o pé (14) até situá-lo em posição vertical, tal como mostrado.

**1b.** Mova o botão (11) para deslizar o ISOFIX (9) para trás desdobrando totalmente o conector. Realize a mesma operação para ambos os conectores.

**1c.** Guie os conectores para as fixações ISOFIX do seu veículo até que engatem fazendo um «clique» e o indicador passe de vermelho a verde em ambos os lados da base.

**1d.** Desloque a cadeira para trás pressionando-a contra o encosto do assento do veículo. Depois puxe a cadeira para si de modo a assegurar-se de que esta está corretamente fixada.

**1e.** Pressione o botão (15) para ajustar a altura do pé de apoio (14) até estar seguro de que este está em contacto com o solo. Não deve ficar em cima de nenhum compartimento. Neste ponto assegure-se de que a posição do pé de apoio forma um ângulo de 90° em relação à base da cadeira.

**1f.** O ecrã (12) indica visualmente e através de um som se a instalação está a ser corretamente efetuada. Quando finalizar verifique se aparece a palavra OK no ecrã.

Os indicadores visuais do ISOFIX marcam se o conector está fechado ou aberto. Pode suceder que este esteja fechado sem estar engatado no ISOFIX. Por favor, puxe a cadeira quando esta estiver instalada para verificar se os conectores estão fechados corretamente no engate do veículo.

Para desinstalar a cadeira siga os passos no sentido inverso:

**1g.** Mover o botão (10) para abrir o conector e poder libertar os engates.

PT

NADO

51



## 2. UTILIZAÇÃO DA O3 NO SENTIDO CONTRÁRIO AO DA MARCHA OU SENTIDO DA MARCHA

Instalação da cadeira em sentido contrário ao da marcha, de 40 cm a 105 cm:

- 2a. Pressione o botão (8) para girar a cadeira.
- 2b. Gire o assento até notar que fica bloqueado na posição de carga da criança (posição perpendicular ao sentido da marcha).
- 2c. Pressione novamente o botão (8) para colocar a cadeira em sentido contrário ao da marcha. É importante comprovar se a cadeira fica bem fixa, o ecrã (12) indicará se tudo está correto.

**ATENÇÃO!** Nunca usar em assentos com AIRBAG.

### Utilização da almofada redutora

A almofada redutora (4) foi pensada para acomodar adequadamente os bebés nos seus primeiros meses de vida, proporcionando-lhes maior conforto e estabilidade, assim como uma posição mais esticada, que evite que a cabeça possa cair para a frente. A sua utilização é adequada até que o bebé atinja o peso de 5,5 kg.

Instalação da cadeira no sentido da marcha, de 75 cm a 105 cm:

- 2a. Pressione o botão (8) para girar a cadeira.
- 2b. Gire o assento até notar que fica bloqueado na posição de carga da criança (posição perpendicular ao sentido da marcha).
- 2d. Pressione novamente o botão (8) para colocar a cadeira no sentido da marcha.

É importante comprovar se a cadeira fica bem fixa, o ecrã (12) indicará se tudo está correto.



### 3. SEGURAR A CRIANÇA NA CADEIRA

Este sistema de retenção infantil dispõe de posição de carga para facilitar tanto a instalação como a colocação da criança.

- 3a. Gire a cadeira para a posição de carga (2b) e abra o arnês (5). Afaste o arnês para os lados para colocar a criança.
- 3b. Passe-lhe os cinturões e feche a presilha.
- 3c. Para ajustar o encosto da cabeça (2) puxe a alavanca (1) situada na parte superior deste. Deve ficar na posição correta, isto significa que a saída do arnês na zona dos ombros deve efetuar-se aproximadamente 1 cm por cima dos ombros.
- 3d. Estique o arnês puxando a fita (6), deve ficar bem ajustado.
- 3f. Uma vez colocado e esticado a criança, poderá inclinar a cadeira pressionando a alavanca (7) até à posição mais adequada.

Retirar a criança do assento.

Para retirar a criança da cadeira recomenda-se, em primeiro lugar, situar a cadeira em posição de carga (2b).

3e. Relaxe os cintos do arnês, pressionado o botão de esticamento.

3a. Em seguida, abra a presilha e retire a criança.

Por favor, tente sempre que a criança saia do veículo pelo lado do passeio.

**ATENÇÃO!** Os cinturões não devem ficar retorcidos.

O fecho do arnês deve ficar corretamente fechado e os cintos devem ficar bem ajustados à criança.

PT

NADÓ

53



## FUNCIONAMENTO DO ECRÃ LED

O ecrã LED indica a correta instalação do sistema de retenção infantil, ajudando-o a seguir os passos corretos para a sua instalação, assim como indicar-lhe se algum dos parâmetros de controlo não está correto.

1f. O ecrã comprova os seguintes elementos:

### Rotação da cadeira

O assento tem 2 posições de marcha: em sentido contrário ao da marcha e no sentido da marcha; e 2 posições de carga (lado do passageiro e lado do condutor).

As posições de carga não são aptas para transportar a criança, pelo que o ecrã indicar-lhe-á que a posição não está correta aparecendo um «X».

### Conectores ISOFIX

A cadeira dispõe de 2 conectores de ISOFIX. O ecrã indicará se os conectores estão fechados (ver nota importante da seção de instalação da cadeira).

### Indicador de pé de apoio

Este símbolo verifica que a posição do pé é a correta e que este está em contacto com o solo.

Se todos os indicadores estão em «✓», aparecerá então a palavra OK para confirmar que a instalação da cadeira está correta.

### Mudança das pilhas

Para mudar as pilhas do sistema de instalação encontrará um compartimento (13) na la parte inferior da base da cadeira.

As baterias utilizadas pelo sistema são 2x LR6 AA 1,5v. Substitua as baterias quando apareça o sinal de alerta de bateria baixa.



## MANUTENÇÃO

### Retirar / Colocar a cobertura

A cobertura da cadeira NADÓ é muito fácil de retirar. Na parte frontal existem 2 pontos de fixação da cobertura. Por favor, liberte estes pontos e estire suavemente a parte frontal da cobertura.

Nos lados da cadeira existem umas peças plásticas que servem para a fixação da cobertura. Estire suavemente para poder retirar a cobertura.

Se deseja voltar a colocar a cobertura efetue o processo inverso. Para os lados, coloque a peças na ranhura.

### Limpeza

A cobertura pode ser lavada à máquina usando detergente suave e a uma temperatura máxima de 30°. Por favor, observe as instruções de lavagem na etiqueta da cobertura.

Não utilize secador, já que o acolchoado poderia separar-se do tecido.

Não exponha o estofado ao sol durante períodos longos, enquanto a cadeira não esteja em uso cubra-a ou guarde-a no compartimento porta-equipamentos.

As partes plásticas podem ser limpas com um pano húmido e detergente neutro.

### Recomendações

Guarde este livro de instruções para futuras consultas.

Leve-o sempre no compartimento debaixo da base.

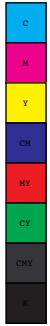
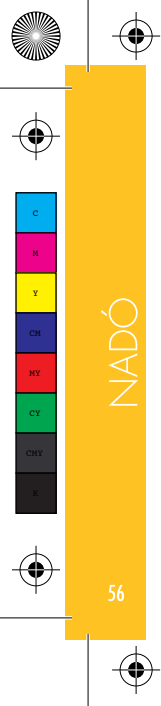
Assegure-se de que dentro do automóvel, tanto o equipamento como qualquer outro objeto suscetível de causar danos em caso de acidente estão devidamente fixados ou resguardados.

PT

NADÓ

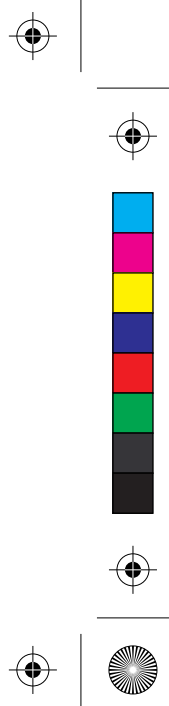
55







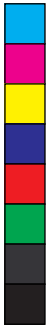



NADÓ

56



Hinweise	58
Gesamtansicht	60
1. Einbau des Autokindersitzes O3	61
2. Verwendung des O3 entgegen oder in Fahrtrichtung	62
3. Sicherung Ihres Kindes im O3	63
Funktion der LED-Anzeige	64
Pflege	65

			
			
	DE		
	NADÓ		
	57		
			

## Hinweise

Dieses Kinderrückhaltesystem wurde nach der Regelung 129,00 zum Hineinsetzen von Kindern mit einer Größe zwischen 40 und 105 cm zugelassen.

Verwenden Sie den Sitz nicht mit Blick nach vorne bei Kindern unter 15 Monaten.

Es wird empfohlen, die meiste Zeit den Autokindersitz mit Blick nach hinten zu verwenden.

Bitte lassen Sie Ihr Kind im Inneren des Fahrzeugs nicht unbeaufsichtigt.

Beim Einbau mit Blick nach vorne wird empfohlen, den Vordersitz des Fahrzeugs so weit wie möglich vorne anzubringen.

Bitte lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung. Ein falscher Einbau des Kinderrückhaltesystems könnte schwere Verletzungen Ihres Kindes verursachen. In diesem Fall übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

Dieser Sitz entspricht der in der Regelung 129,00 der Vereinten Nationen bestimmten i-Size-Kategorie und darf in alle nach der Regelung 16 zugelassenen i-Size-Fahrzeuge eingebaut werden. Außerdem darf er in Fahrzeuge, die in der dieser Bedienungsanleitung beigefügten Fahrzeugliste aufgeführt sind, eingebaut werden.


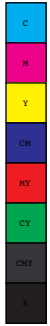

Sehen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs nach, um zu erfahren, ob der Einbau von i-Size-Kinderrückhaltesitzen möglich ist.

Verwenden Sie den Autokindersitz nicht ohne Bezug und Gurtpolster.

Schützen Sie das Kinderrückhaltesystem vor direktem Kontakt mit Sonnenlicht, weil Kunststoff- und Metallteile sich erwärmen und Verbrennungen Ihres Kindes verursachen können.

NADÓ





Halten Sie das Kinderrückhaltesystem von ätzenden Flüssigkeiten, Farben oder Lösungsmitteln fern, die den Sitz beschädigen können.

Nach einem Unfall müssen Sie das Kinderrückhaltesystem ersetzen, auch wenn keine sichtbaren Schäden erkennbar sind. Das Produkt könnte innere nicht sichtbare Schäden, die die Sicherheit des Kindes beeinträchtigen, aufweisen.

Machen Sie Pausen auf Ihren Reisen, um Ihrem Kind Laufen und Spielen außerhalb des Sitzes zu ermöglichen. Es wird empfohlen, nicht mehr als 2 Stunden am Stück ohne Pausen zu reisen. Bei Babys ist dieser Ratschlag von großer Bedeutung.

Stellen Sie sicher, dass der Stützfuß immer mit dem Fahrzeugboden in Kontakt ist sowie der Befestigungsgurt Ihres Kindes richtig eingestellt und nicht verdreht ist.

Der Stoffbezug ist ein wesentlicher Bestandteil des Kinderrückhaltesystems. Er darf ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers durch keinen anderen ersetzt werden.

Verändern Sie nicht das Produkt, weder durch Entfernen oder Hinzufügen von Accessoires oder Zubehörteilen.

Befolgen Sie sorgfältig die Montageanleitung des Produktes.

Lassen Sie kein unbefestigtes Gepäck auf der Hutablage, da sein Herumschleudern bei einem Unfall schwere Verletzungen der Insassen verursachen könnte.

Bei Fragen kontaktieren Sie:

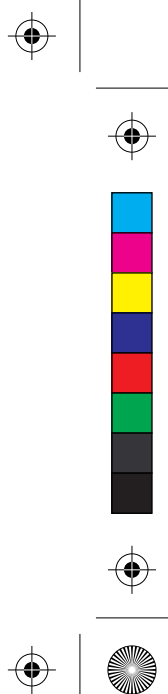
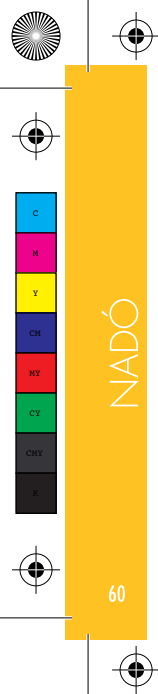
NADÓ



DE

NADÓ

59



1. Griff zum Einstellen der Kopfstütze
2. Kopfstütze
3. Seitenschutzsystem
4. Verkleinerungspolster
5. 5-Punkt-Gurt
6. Spanner
7. Verstellknopf
8. Drehknopf
9. Isofix
10. Isofix-Entriegelungsknopf
11. Knopf zum Verschieben von Isofix
12. Anzeige
13. Batterien
14. Stützfuß
15. Einstellknopf für Stützfuß
16. Stützfußstopper



## 1. EINBAU DES AUTOKINDERSITZES

Zum Einbau des Kinderrückhaltesystems NADO 03 befolgen Sie diese Schritte:

**1a.** Klappen Sie den Fuß aus (14), bis Sie ihn, wie in der Abbildung gezeigt, in die senkrechte Position gebracht haben.

**1b.** Bewegen Sie den Knopf (11), um den ISOFIX (9) nach hinten zu schieben und den Stecker vollständig auszuklappen. Führen Sie die gleiche Operation für beide Stecker durch.

**1c.** Führen Sie die Stecker zu den ISOFIX-Verankerungen Ihres Fahrzeugs hin, bis sie mit einem Klicken einrasten und die Anzeige auf beiden Seiten der Basis von Rot auf Grün springt.

**1d.** Schieben Sie den Autokindersitz nach hinten und drücken Sie ihn gegen die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes. Danach ziehen Sie den Kindersitz zu sich, um sicherzustellen, ob er richtig befestigt ist.

**1e.** Drücken Sie auf den Knopf (15), um die Höhe des Stützfußes (14) einzustellen, bis sichergestellt ist, dass er Bodenkontakt hat. Er muss mit dem Boden in Berührung sein. An dieser Stelle müssen Sie sicherstellen, dass die Position des Stützfußes mit der Sitzbasis einen Winkel von 90 Grad bildet.

**1f.** Die Anzeige (12) zeigt visuell und durch einen Ton an, wenn der Einbau richtig durchgeführt wird. Überprüfen Sie, ob nach Beendigung des Einbaus das Wort OK auf der Anzeige erscheint.

Die visuellen Isofix-Anzeigen zeigen an, ob der Stecker geschlossen oder geöffnet ist. Es könnte passieren, dass er geschlossen ist, ohne in der ISOFIX-Verankerung befestigt zu sein. Bitte überprüfen Sie durch Ziehen am Sitz, sobald er eingebaut ist, ob die Stecker richtig in der Fahrzeugverankerung verankert sind.

Um den Sitz zu entfernen, befolgen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge:

**1g.** Bewegen Sie den Knopf (10), um den Stecker zu öffnen und die Verankerungen lösen zu können.

DE

NADO

61

## 2. VERWENDUNG DES O3 ENTGEGEN ODER IN FAHRRICHTUNG

Einbau des Sitzes entgegen der Fahrtrichtung, von 40 bis 105 cm:

- 2a. Drücken Sie auf den Knopf (8), um den Sitz zu drehen.
- 2b. Drehen Sie den Sitz, bis Sie bemerken, dass er in der Position zum Einladen Ihres Kindes (senkrechte Position zur Fahrtrichtung) festgestellt ist.
- 2c. Drücken Sie erneut auf den Knopf (8), um den Sitz entgegen der Fahrtrichtung anzubringen. Es ist wichtig zu überprüfen, ob der Sitz richtig befestigt ist. Die Anzeige (12) zeigt Ihnen an, ob alles richtig ist.

**ACHTUNG!** Nie auf Autositzen mit AIRBAG verwenden.

### Verwendung des Verkleinerungspolsters

Das Verkleinerungspolster (4) wurde entworfen, um es den Babys von Anfang an angemessen bequem zu machen und ihnen mehr Komfort und Stabilität zu geben sowie eine stärker ausgestreckte Position, die verhindert, dass ihr Kopf nach vorne fallen kann. Es kann verwendet werden, bis Ihr Baby ein Gewicht von 5,5 kg erreicht.

Einbau des Sitzes in Fahrtrichtung, von 75 bis 105 cm :

- 2a. Drücken Sie auf den Knopf (8), um den Sitz zu drehen.
  - 2b. Drehen Sie den Sitz, bis Sie bemerken, dass er in der Position zum Einladen Ihres Kindes (senkrechte Position zur Fahrtrichtung) festgestellt ist.
  - 2d. Drücken Sie erneut auf den Knopf (8), um den Sitz in Fahrtrichtung anzubringen.
- Es ist wichtig zu überprüfen, ob der Sitz richtig befestigt ist. Die Anzeige (12) zeigt Ihnen an, ob alles richtig ist.

NADÓ

### 3. SICHERUNG IHRES KINDES IM SITZ

Dieses Kinderrückhaltesystem verfügt über eine Position zum Einladen, um sowohl den Einbau als auch die Gurtspannung für Ihr Kind zu erleichtern.

**3a.** Drehen Sie den Sitz in die Position zum Einladen (2b) und öffnen Sie den Gurt (5).

Trennen Sie den Hosenträgergurt an den Seiten, um Ihr Kind in den Sitz zu setzen.

**3b.** Legen Sie ihm die Gurte an und schließen Sie das Gurtschloss.

**3c.** Um die Kopfstütze (2) einzustellen, ziehen Sie an dem sich auf ihrer Oberseite befindenden Hebel (1). Sie muss in der richtigen Position bleiben. Dies bedeutet, dass der Gurtausgang im Bereich der Schultern ungefähr 1 cm über den Schultern sein muss.

**3d.** Spannen Sie den Hosenträgergurt durch Ziehen am Gurtpanner (6). Der Gurt muss eng anliegen.

**3f.** Sobald Ihr Kind in den Sitz gesetzt und der Gurt festgezogen ist, können Sie den Sitz durch Drücken des Hebels (7) bis zur passendsten Position neigen.

#### Herausnehmen des Kindes aus dem Sitz.

Um Ihr Kind aus dem Sitz herauszunehmen, wird empfohlen, zuerst den Sitz in die Position zum Einladen (2b) zu bringen.

**3e.** Lockern Sie die Hosenträgergurte durch Drücken des Spannknopfes.

**3a.** Danach öffnen Sie das Gurtschloss und nehmen Ihr Kind heraus.

Bitte versuchen Sie immer, dass Ihr Kind auf der Bürgersteigseite aus dem Fahrzeug steigt.

**ACHTUNG!** Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.

Das Gurtschloss muss richtig geschlossen sein und die Gurte müssen richtig auf Ihr Kind eingestellt sein.

DE

NADÓ

63

## FUNKTION DER LED-ANZEIGE

Die LED-Anzeige zeigt den richtigen Einbau des Kinderrückhaltesystems an und hilft Ihnen, die richtigen Schritte für seinen Einbau zu befolgen und zeigt Ihnen an, ob einer der Kontrollparameter falsch ist.

1f. Die Anzeige überprüft folgende Elemente:

### Sitzrotation

Der Sitz hat 2 Fahrtstellungen, entgegen und in Fahrtrichtung, und 2 Positionen zum Einladen (Fahrer- und Beifahrerseite).

Die Positionen zum Einladen sind nicht zum Transport Ihres Kindes geeignet, weshalb die Anzeige mit einem "X" anzeigt, dass die Position falsch ist.

### ISOFIX-Stecker

Der Sitz verfügt über 2 ISOFIX-Stecker. Die Anzeige zeigt an, ob die Stecker geschlossen sind (siehe wichtiger Hinweis im Abschnitt Einbau des Sitzes).

### Anzeige des Stützfußes

Dieses Symbol überprüft, ob die Position des Fußes richtig ist und ob er Bodenkontakt hat.

Wenn alle Anzeigen auf "✓" stehen, erscheint daraufhin das Wort OK, um den richtigen Einbau des Sitzes zu bestätigen.

### Batteriewechsel

Um die Batterien des Einbausystems zu wechseln, finden Sie ein Fach (13) im unteren Teil der Basis des Sitzes.

Das System wird mit 2x LR6 AA 1,5v Batterien betrieben.

Ersetzen Sie die Batterien, wenn das Signal für niedrigen Batteriestand erscheint.

NADÓ



## PFLEGE

### Anbringen und Entfernen des Bezugs

Der Bezug des Sitzes NADÓ ist sehr leicht zu entfernen. Auf der Vorderseite befinden sich 2 Befestigungspunkte des Bezuges. Bitte lösen Sie diese Punkte und ziehen Sie die Vorderseite des Bezuges sanft ab.

An den Seiten des Sitzes befinden sich Kunststoffteile, die zur Befestigung des Bezuges dienen. Ziehen Sie einfach sanft an ihnen, um den Bezug abzunehmen.

Um den Bezug erneut anzubringen, gehen Sie auf umgekehrte Weise vor. Für die Seiten bringen Sie die Teile im Schlitz an.

### Reinigung

Der Bezug darf in der Maschine mit einem sanften Waschmittel bei maximal 30 Grad gewaschen werden. Bitte beachten Sie die Waschanleitung auf dem Etikett des Bezuges.

Verwenden Sie keinen Trockner, da sich das Polster vom Stoff lösen könnte.

Setzen Sie den Bezug nicht lange Zeit der Sonne aus. Während der Sitz nicht verwendet wird, decken Sie ihn ab oder bewahren Sie ihn im Kofferraum auf.

Die Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel gereinigt werden.

### Empfehlungen

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für zukünftige Nachfragen auf.

Führen Sie sie immer im Fach unter der Basis mit.

Stellen Sie sicher, dass im Auto sowohl das Gepäck als auch jeder andere Gegenstand, der bei einem Unfall Verletzungen verursachen kann, ordnungsgemäß befestigt oder verstaut wird.

DE

NADÓ

65





Mercaders, 34  
 Pol. Industrial Riera de Caldes  
 08184 Palau-Solità i Plegamans - Barcelona  
 Tlf.:+ 34 93 703 18 00  
 Fax:+ 34 93 703 18 04  
[www.babybecool.es](http://www.babybecool.es)  
[info@babybecool.es](mailto:info@babybecool.es)  
[export@babybecool.es](mailto:export@babybecool.es)

IM 1887,00

